Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1276
Sitzung vom 04/12/2018
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Zuweisung an die Agentur für Bevölkerungsschutz für das Haushaltsjahr 2018 – Zweckbindung

Oggetto:

Assegnazione all'Agenzia per la Protezione civile per l’anno finanziario 2018 - impegno

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. R7 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1276/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1276/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, „Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste“, sieht im Artikel 23, Absatz 1, Buchstabe a), vor, dass die Einnahmen der Agentur für Bevölkerungsschutz auch aus Zuweisungen zu Lasten des Landeshaushaltes für die Aufgaben im Zusammenhang mit dem Feuerwehrdienst, dem Zivilschutz, den Wasserschutzbauten und für die Durchführung der anderen im Artikel 22 dieses Landesgesetzes angeführten Aufgaben bestehen.

La legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, “Testo unico dell’ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile”, prevede all’articolo 23, comma 1, lettera a), che le entrate dell’Agenzia per la protezione civile consistono anche in assegnazioni a carico del bilancio della Provincia per i compiti connessi al servizio antincendi, alla protezione civile, alle opere idrauliche e per lo svolgimento degli altri compiti di cui all’articolo 22 di questa legge provinciale.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates für Finanzen Nr. 177/2018 und nachfolgenden Änderungen, mit welchem die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der Finanzjahre 2018 - 2020 der Agentur für Bevölkerungsschutz verfügt wurde.

Visto il decreto dell’Assessore alle Finanze n. 177/2018 e successive modifiche, con cui è stato approvato il bilancio di previsione 2018 - 2020 dell’Agenzia per la Protezione civile.

Es wird als zweckmäßig erachtet an die Agentur für Bevölkerungsschutz folgende Beträge zum Ausgleich des oben genannten Haushaltes der Agentur zuzuweisen:

Haushaltsjahr 2018:

- 500.000,00 € als Landeszuweisung für Investitionen

Si ritiene necessario concedere all’Agenzia per la Protezione i seguenti importi per garantire il pareggio del bilancio sopra richiamato:

Anno d’esercizio 2018:

- € 500.000,00 quale assegnazione prov.le per investimenti

Die Verfügbarkeit auf dem Kapitel U11012.0512 des Gebarungsplanes des Haushaltsvoranschlages des Landes für das Finanzjahr 2018 ist gegeben.

La disponibilità dei relativi importi sul capitolo U11012.0512 del piano di gestione del bilancio di previsione provinciale per l’esercizio finanziario 2018 è garantita.

Die Finanzmittel sind wie vorgesehen durch die Mittelsperre, welche integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, gesperrt (siehe Anlage 1 Mittelsperre).

Come previsto, i fondi sono stati bloccati con apposito blocco fondi, che è parte integrante della presente delibera (vedasi Allegato 1: Blocco fondi).

Beschluss Nr./N. Delibera: 1276/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Dies vorausgeschickt wird von der Landesregierung mit gesetzmäßiger Stimmeneinhelligkeit

beschlossen

1. der Agentur für Bevölkerungsschutz, aus den in den Prämissen genannten Gründen, den Betrag von 500.000,00 € als Landeszuweisung für Investitionen zuzuweisen, um den Ausgleich des Haushaltes des laufenden Finanzjahres zu gewährleisten;

2. den Gesamtbetrag von 500.000,00 € auf den entsprechenden Kapiteln des Gebarungsplanes des Haushaltsvoranschlages des Landes Südtirol folgendermaßen zweckzubinden:

Haushaltsjahr 2018

- 500.000,00 € auf dem Haushaltskapitel U11012.0512

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Ciò premesso la Giunta provinciale a voti unanimi legalmente espressi

delibera

1. di assegnare per i motivi di cui nelle premesse all'Agenzia per la Protezione civile l'importo di € 500.000,00 quale assegnazione prov.le per investimenti al fine di garantire il pareggio di bilancio dell'esercizio corrente;

2. di impegnare l'importo complessivo di € 500.000,00 sui relativi capitoli del piano di gestione del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano dell'esercizio finanziario in corso come segue:

Anno d'esercizio 2018:

- € 500.000,00 sul capitolo di bilancio U11012.0512

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2180001864

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage	Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme	Ufficio responsabile Verantwortliches Amt
L.P. 15/2002 LG 15/2002	decreto ass. fin. 177/2018 Dekret Landesrat Finanzen 177/2018	R7 - Dip. Agric., Foreste, Pr.Civ., Com R7 - Ress. Landwi., Forstw. Zivils. Gem

Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität										
		Nota - Note										
001	U11012.0512		396839	80013370210	01657560213			0,00	500.000,00	0,00		0,00
	R7	2018	AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ	DRUSUSSTRASSE 116 - BOZEN			0,00	0,00				
			TRASFERIMENTO FONDI/ZUWENDUNGEN									

Totale attuale - Gesamtbetrag:	500.000,00	

Beschluss Nr./N. Delibera: 1276/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1276/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1276/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1276/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1276/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Ressortdirektor 29/11/2018 15:30:59 UNTERWEGER KLAUS Il Direttore di dipartimento

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden	500.000,00	impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel	U11012.0512-U0004123	sul capitolo
Vorgang	2180001864	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 30/11/2018 09:35:52 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	04/12/2018
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	04/12/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

04/12/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1276/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D